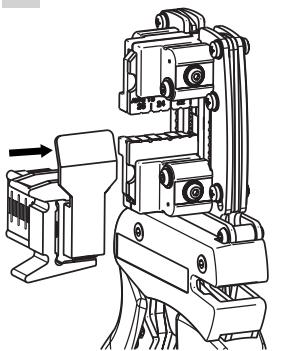
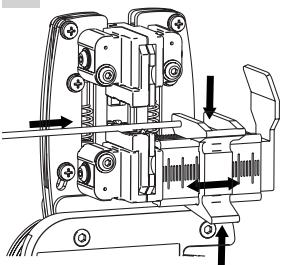


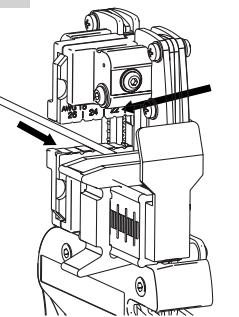
1



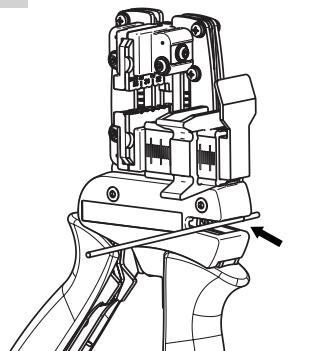
2



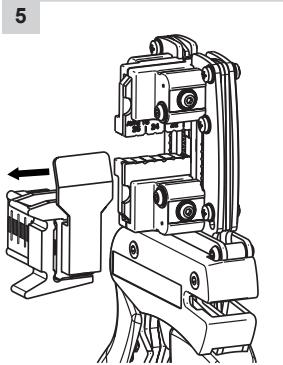
3



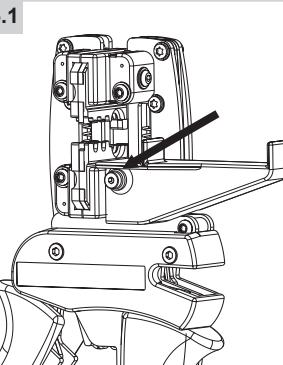
4



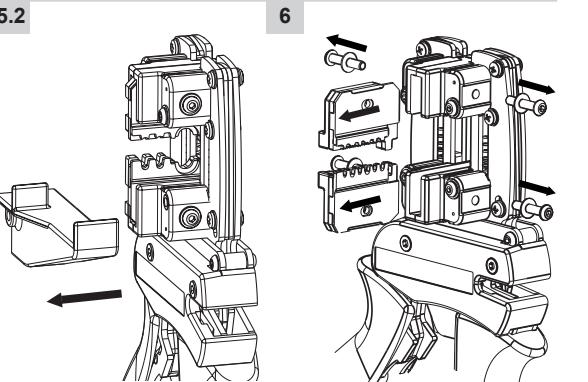
5



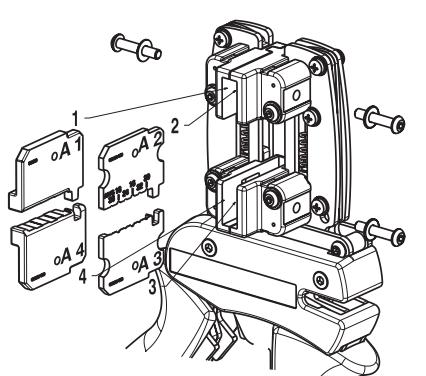
5.1



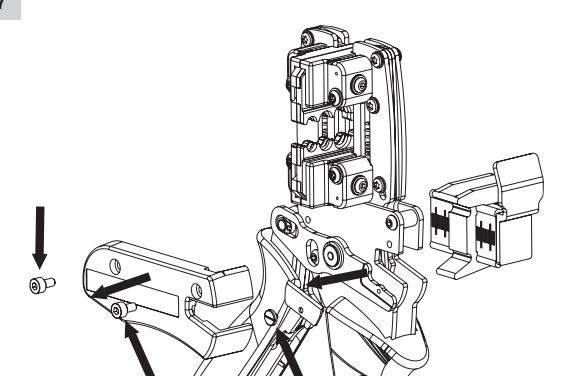
5.2



6



7



DEUTSCH

1. Anschlag aufstecken

Nicht notwendig bei Werkzeug mit angeschraubten Locator (siehe Abb. 5.1).

2. Anschlag einstellen

Nicht notwendig bei Werkzeug mit angeschraubten Locator (siehe Abb. 5.1). Leiter abisolieren.

3. Leiter abisolieren

Passende Abisolierstation wählen. Leiterentnahme bei zusammengedrückten Griffen.

4. Leiter schneiden

Achtung:
max. Schneidleistung:
0,08 mm²-6,0 mm² feindrähtig

5. Vorbereitung zum Wechsel der Abisoliereinheit

Werkzeug mit aufgesteckten Locator:
Anschlag abziehen.

Werkzeug mit angeschraubten Locator:
Siehe Abb. 5.1 und 5.2.
5.1 Schraube lösen und Anschlag abziehen.
5.2 Anschlag abziehen.

6. Wechsel der Abisoliereinheit

Schrauben lösen und entfernen.
Werkzeug leicht öffnen.
Abisoliereinheit komplett oben und unten herausziehen.
6.1 Die neue Abisoliereinheit in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

7. Wechsel des Schneidmessers

a) Schrauben der Messerabdeckung lösen und Abdeckung abnehmen.
b) Schraube des Schneidmessers lösen.
c) Das Anzugsdrehmoment für die Schraube des Schneidmessers beträgt 0,4 Nm.
Neues Schneidmesser in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

Zusätzliche Hinweise

Bitte treffen Sie immer geeignete Schutzmaßnahmen und beachten Sie die für Sie gültigen Unfallverhütungsvorschriften.

1. Anwendungsbereich

Das Werkzeug ist nur für die in der Betriebsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. Eine andere Verwendung kann zu Unfällen oder Zerstörung des Werkzeugs führen.

2. Wartung

Das Werkzeug muss in Abhängigkeit der Einsatzhäufigkeit und Beanspruchung regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollten entsprechende Prüfungen vor Ort nicht möglich sein, können diese vom Hersteller vorgenommen werden.

3. Reparaturen

Das Werkzeug darf nur durch eine Elektro-Mechanikerfachkraft bzw. durch den Hersteller repariert werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

ENGLISH

1. Fit wire stop

Not necessary for tool with screwed-on locator (refer to Figure 5.1).

2. Position wire stop

Not necessary for tool with screwed-on locator (refer to Figure 5.1). Strip wire of insulation

3. Strip insulation

Select appropriate insulation stripping groove. Remove the wire with the handles pressed together.

4. Cut wire

Caution:
max. wire dimensions:
flexible: 0,08 mm²-6,0 mm²

5. Preparation for changing the stripping unit

For tool with attached locator:
Remove wire stop.

For tool with screwed-on locator:
Refer to Figures 5.1 and 5.2.
5.1 Loosen screw and remove the end stop.
5.2 Remove the end stop.

6. Replacing the stripping unit

Unscrew and remove screws.
Open tool slightly.
Pull out the top and bottom of stripping unit completely.
6.1 Install the new stripping unit in the reverse order.

7. Replacing the blade set

a) Loosen screws of the blade cover and remove the cover.
b) Loosen screw of the cutting blade.
c) Use 0.4 Nm torque when tightening the screw of the cutting blade.
Install the new blade in the reverse order.

Additional notes

Please always implement suitable safety measures and observe all applicable accident prevention regulations.

1. Field of application

The tool is designed for use in applications described in the operating instructions only. Using this tool for tasks other than those described may lead to accidents or the destruction of the tool.

2. Maintenance

Subject to the frequency of use and type of service, the tool must be checked regularly to ensure flawless functioning. In the event that appropriate tests are not possible on site, these can be conducted by the manufacturer.

3. Repairs

The tool must only be repaired by an electro-mechanical specialist or by the manufacturer, otherwise operator accidents may result.

FRANÇAIS

1. Installer la butée

Pas nécessaire sur pince avec centreur vissé (voir Fig. 5.1).

2. Réglage la butée

Pas nécessaire sur pince avec centreur vissé (voir Fig. 5.1). Dénuder le conducteur.

3. Dénuder le conducteur

Sélectionner le poste de dénudage adéquat. Retrait du conducteur lorsque les poignées sont serrées.

4. Couper le conducteur

Attention :
Capacité de coupe max. :
0,08 mm²-6,0 mm² en fil souple

5. Préparation au changement de l'unité de dénudage

Pince avec centreur monté :
Enlever la butée.

Pince avec centreur vissé :
Voir Fig. 5.1 et 5.2.
5.1 Desserrer la vis et retirer la butée.
5.2 Enlever la butée.

6. Changement de l'unité de dénudage

Desserrer et ôter les vis.
Ouvrir légèrement la pince.
Ôter entièrement l'unité de dénudage en haut et en bas.
6.1 Monter la nouvelle unité de dénudage en ordre inverse.

7. Remplacement du couteau de coupe

a) Desserrer les vis du capot des tranchants et retirer le capot.
b) Desserrer la vis du couteau de coupe.
c) Le couple de serrage de la vis du couteau de coupe est de 0,4 Nm.
Monter un nouveau couteau de coupe en ordre inverse.

Autres remarques

Veuillez toujours prendre des mesures appropriées et respecter les prescriptions de prévention des accidents en vigueur pour vous.

1. Champ d'application

La pince n'est destinée qu'à l'utilisation décrite dans le mode d'emploi. Un autre emploi peut entraîner des accidents et la destruction de l'outil.

2. Entretien

Il convient de contrôler régulièrement le fonctionnement impeccable de la pince en fonction de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation de celle-ci. Si les contrôles s'y rapportant ne peuvent être effectués sur place, ceux-ci peuvent être effectués par le fabricant.

3. Réparations

La pince ne peut être réparée que par un électromécanicien compétent ou par le fabricant. A défaut, il pourrait en résulter des accidents pour l'utilisateur.

ITALIANO

1. Inserire l'arresto

Non necessario nel caso dell'utensile con Locator avvitato (vedi Fig. 5.1).

2. Regolare l'arresto

Non necessario nel caso dell'utensile con Locator avvitato (vedi Fig. 5.1). Isolare il conduttore.

3. Isolare il conduttore

Selezionare la stazione di isolamento più idonea. Rimozione dei conduttori con impugnatura schiacciate.

4. Tagliare il conduttore

Attenzione:
Potenza di taglio max.:
0,08 mm²-6,0 mm² con filo di precisione

5. Preparazione alla sostituzione dell'unità di spellatura

Utensile con Locator montato:

Rimuovere l'arresto.
Utensile con Locator avvitato:
Vedere Fig. 5.1 e 5.2.

5.1 Allentare la vite e sfilare l'arresto.
5.2 Sfilare l'arresto.

6. Sostituzione dell'unità di spellatura

Allentare le viti e rimuovere.
Aprire leggermente l'utensile.
Desmontare completamente, arriba y abajo, la unidad aisladora.

6.1 Montar la unidad aisladora nueva siguiendo los mismos pasos en orden inverso.

7. Sostituzione della lama da taglio

a) Allentare le viti della copertura lama e rimuovere la copertura.
b) Allentare la vite del coltello.
c) La coppia di serraggio della vite del coltello è di 0,4 Nm.
Monter un nuovo cuchilla de corte en orden inverso.

Per il montaggio del coltello, seguire la procedura inversa.

8. Otras instrucciones

Tome las medidas de protección adecuadas y siga siempre las normas de prevención de accidentes vigentes.

ESPAÑOL

1. Insertar el tope

No es necesario cuando se utiliza una herramienta con localizador atornillado (véase fig. 5.1).

2. Ajustar el tope

No es necesario cuando se utiliza una herramienta con localizador atornillado (véase fig. 5.1). Desaislar el cable conductor.

3. Desaislar el cable conductor

Seleccionar la estación de desaislado. Extracción de conductores con asas presionadas entre sí.

4. Cortar el cable

Atención:
máx. potencia de corte:
0,08 mm²-6,0 mm² de hilo fino

5. Preparación para sustituir la unidad de aislamiento

Herramienta con localizador acoplado:
Quitar el tope.

Herramienta con localizador atornillado:
Véase fig. 5.1 y 5.2
5.1 Soltar el tornillo y quitar el tope.
5.2 Quitar el tope.

6. Sustitución de la unidad aisladora

Aflojar y retirar los tornillos.
Abrir la herramienta ligeramente.
Desmontar completamente, arriba y abajo, la unidad aisladora.
6.1 Montar la unidad aisladora nueva siguiendo los mismos pasos en orden inverso.

7. Sustitución de la cuchilla

a) Soltar la cubierta de la cuchilla y retirarla.
b) Soltar el tornillo de la cuchilla de corte.
c) El par de apriete del tornillo de la cuchilla de corte es de 0,4 Nm.
Montar una cuchilla de corte nueva en orden inverso.

Otras instrucciones

Tome las medidas de protección adecuadas y siga siempre las normas de prevención de accidentes vigentes.

1. Ámbito de aplicación

La herramienta está destinada exclusivamente a la aplicación descrita en las instrucciones de servicio. Cualquier otro tipo de uso puede conducir a accidentes o a la inutilización de la herramienta.

2. Mantenimiento

El correcto funcionamiento de la herramienta deberá ser verificado regularmente en dependencia de la frecuencia de su uso y de la solicitud a que esté sometida. Si dicha verificación no fue posible sobre el terreno, podrá hacerse cargo el fabricante de dichos trabajos.

3. Reparaciones

La herramienta sólo deberá ser reparada por un electromecánico especializado o por el fabricante; de otra forma pueden producirse accidentes para el operador.

pt PORTUGUÊS	nl NEDERLANDS	sv SVENSKA	pl POLSKI	hu MAGYAR	cs ČESKY	ru РУССКИЙ	de Bedienungsanleitung multi-stripax
<p>1. Encaixe o batente Não é necessário em ferramentas com localizador atarraxado (v. fig. 5.1).</p> <p>2. Ajuste o batente Não é necessário em ferramentas com localizador atarraxado (v. fig. 5.1). Descarne o condutor.</p> <p>3. Descarne o condutor Escolha a estação adequada para descarnar. Extração do condutor com os punhos apertados.</p> <p>4. Corte o condutor Atenção: potência máx. de corte: 0,08 mm²-6,0 mm² de fios de pequeno diâmetro</p> <p>5. Preparação para trocar a unidade de desnudar Ferramenta com localizador encaixador: Retire o batente. Ferramenta com localizador atarraxado: V. fig. 5.1 e 5.2. 5.1 Desapertar parafuso e retirar o batente. 5.2 Retirar o batente.</p> <p>6. Troca da unidade de desnudar Desaperte e retire os parafusos. Abra ligeiramente a ferramenta. Extraír a unidade de desnudar completamente em cima e em baixo. 6.1 Montar a nova unidade de desnudar pela sequência inversa.</p> <p>7. Troca da lámina de corte a) Desapertar os parafusos da cobertura da lámina e retirar a cobertura. b) Desapertar o parafuso da lámina de corte. c) O binário de aperto para o parafuso da lámina de corte é de 0,4 Nm. Montar uma lámina de corte nova pela sequência inversa.</p> <p>Outras indicações Por favor, tome sempre as devidas medidas de proteção e observe as normas aplicáveis de prevenção de acidentes.</p> <p>1. Aplicação A ferramenta é indicada apenas para a utilização descrita nas instruções de serviço. Qualquer outra utilização pode causar acidentes ou destruição da ferramenta.</p> <p>2. Manutenção O funcionamento perfeito da ferramenta tem de ser testado regularmente, dependendo da frequência de utilização e do esforço a que é sujeita. Se não for possível efectuar esses testes no local, podem ser levados a cabo pelo fabricante.</p> <p>3. Reparações A ferramenta só pode ser reparada por um técnico especializado em electromecânica ou pelo fabricante; caso contrário, o utilizador está sujeito à ocorrência de acidentes.</p>	<p>1. Aanslag opzetten Niet nodig bij tang met opgeschoefde locator (zie afb. 5.1).</p> <p>2. Aanslag instellen Niet nodig bij tang met opgeschoefde locator (zie afb. 5.1). Kabel strippen.</p> <p>3. Kabel strippen Geschikte stripopening kiezen. Geleider verwijderen wanneer tanghelften op elkaar zijn gedrukt.</p> <p>4. Kabel afsnijden Let op: max. snijcapaciteit: 0,08 mm²-6,0 mm² fijnradig</p> <p>5. Voorbereiding voor verwisselen van isolatie-unit Tang met opgeschoven locator: Aanslag verwijderen. Ferramenta com localizador atarraxado: V. fig. 5.1 e 5.2. 5.1 Schroef losdraaien en aanslag van tang schuiven. 5.2 Aanslag lostrekken.</p> <p>6. Verwisselen isolatie-unit Schroeven losdraaien en verwijderen. Tang lichtjes openen. Isolatie-unit aan de onder- en bovenkant volledig naar buiten trekken. 6.1 Monteren a nova isolatie-unit monteren in omgekeerde volgorde.</p> <p>7. Verwisselen van het snijmes a) Schroeven van mesbescherming losdraaien en bescherming verwijderen. b) Schroef skruwen till kniven. c) Afdragningsmomentet för knivens skruv är 0,4 Nm. Montera en ny kniv i omväänd ordning.</p> <p>Ytterligare anvisningar Vidta alltid lämpliga skyddsåtgärder och observera gällande olycksfallsförebyggande föreskrifter.</p> <p>1. Användningsområde Verktyget är endast avsett för användning så som i bruksanvisningen angivet. Annan användning kan förstöra verktyget eller leda till olyckor.</p> <p>2. Underhåll Verktygets funktion skall med hänsyn till användningsfrekvens och driftvillkor regelbundet kontrolleras. Om dessa kontroller inte kan utföras på platsen sänd verktygen till tillverkaren för tillsyn.</p> <p>3. Reparationer Verktyget får endast repareras av här för utbildad el-mekaniker eller av tillverkaren. I annat fall kan olyckor uppstå.</p> <p>3. Reparations De tang mag uitsluitend door een erkend installateur resp. door de fabriek gerepareerd worden, want anders kunnen er ongelukken gebeuren.</p>	<p>1. Sätt på anslaget Krävs inte vid verktyg med fastskruvad Locator (se bild 5.1).</p> <p>2. Justering av anslaget Krävs inte vid verktyg med fastskruvad Locator (se bild 5.1). Avisolera ledaren.</p> <p>3. Avisolera ledaren Välj passande station för avisoleringen. Ta ut stege vid ihoptryckta handtag.</p> <p>4. Kapning av ledaren Observera: max. kapningskapacitet: 0,08 mm²-6,0 mm² tunn trådig</p> <p>5. Förberelse för byte av avisoleringenhet Verktyg med påsatt Locator: Drag av anslaget. Verktyg med påskruvad Locator: Se bild 5.1 och 5.2. 5.1 Lossa skruven och drag av anslaget. 5.2 Drag av anslaget.</p> <p>6. Byte av avisoleringenhet Lossa skruvorna och ta bort dom. Öppna verkyget lätt. Dra ut avisoleringenheten komplett upp och nere. 6.1 Montera den nya avisoleringenheten i omväänd ordning.</p> <p>7. Byte av kapkniven a) Lossa knivövertäckningens skruvar och tag av övertäckningen. b) Lossa skruven till kniven. c) Attdragningsmomentet för knivens skruv är 0,4 Nm. Montera en ny kniv i omväänd ordning.</p> <p>Ytterligare anvisningar Vidta alltid lämpliga skyddsåtgärder och observera gällande olycksfallsförebyggande föreskrifter.</p> <p>1. Användningsområde Verktyget är endast avsett för användning så som i bruksanvisningen angivet. Annan användning kan förstöra verktyget eller leda till olyckor.</p> <p>2. Underhåll Verktygets funktion skall med hänsyn till användningsfrekvens och driftvillkor regelbundet kontrolleras. Om dessa kontroller inte kan utföras på platsen sänd verktygen till tillverkaren för tillsyn.</p> <p>3. Reparationer Verktyget får endast repareras av här för utbildad el-mekaniker eller av tillverkaren. I annat fall kan olyckor uppstå.</p> <p>3. Reparations De tang mag uitsluitend door een erkend installateur resp. door de fabriek gerepareerd worden, want anders kunnen er ongelukken gebeuren.</p>	<p>1. Založić ogranicznik Niewymagane w narzędziu z dokreconą prowadnicą kabla (patrz rys. 5.1).</p> <p>2. Ustawić ogranicznik Niewymagane w narzędziu z dokreconą prowadnicą kabla (patrz rys. 5.1). Usunąć izolację przewodu.</p> <p>3. Usunąć izolację przewodu Wybrać odpowiednie stanowisko do ściągania izolacji. Pobieranie kabla przy zaciętych rękęsieciach.</p> <p>4. Przeciąć przewód Uwaga: Maks. wydajność cięcia: 0,08 mm²-6,0 mm² cienko przewodowy</p> <p>5. Przygotowanie do wymiany jednostki usuwania izolacji Narzędzie z nasadzoną prowadnicą kabla: Zdjąć ogranicznik. Narzędzie z przykręcana prowadnicą kabla: Patrz rys. 5.1 i 5.2. 5.1 Odkręcić śrubę i zdjąć ogranicznik. 5.2 Zdjąć ogranicznik.</p> <p>6. Wymiana jednostki usuwania izolacji Odkręcić i usunąć śrubę. Lekko otworzyć narzędzię. Calkowicie wyjąć dolną i górną jednostkę usuwania izolacji. 6.1 Zamontować nową jednostkę, postępując w odwrotnej kolejności.</p> <p>7. A csupaszító egység cseréje a) Oldja ki a csavarokat és távolítsa el az öket. b) Oldja ki a kés csavarját. c) A kés rogzítő csavarának meghúzási nyomatéka 0,4 Nm. Zamontálja új csupaszító egységet fordított sorrendben.</p> <p>8. Výměna odizolovací jednotky Uvolněte a odstraňte šrouby. Lehce otevřete nástroj. Vytáhněte celou odizolovací jednotku nahoru a dole. 6.1 Novou odizolovací jednotku namontujte v obráceném pořadí.</p> <p>9. A vágópenge cseréje a) Oldja ki a kés takarást és vegye le a takarást. b) Oldja ki a kés csavarját. c) A kés rogzítő csavarának meghúzási nyomatéka 0,4 Nm. Szerelje be az új kést fordított sorrendben.</p> <p>Kiegészítő tudnivalók Alkalmazza mindenkor megfelelő óvintézkedéseket és tartsa be az Önére érvényes balesetmegelőző előírásokat.</p> <p>Dalsze wskazówki Należy stosować odpowiednie środki ochrony i przestrzegać przepisów zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.</p> <p>1. Zakres zastosowania Narzędzie jest przeznaczone tylko do zastosowań opisanych w instrukcji obsługi. Używanie do innych celów może doprowadzić do jego zniszczenia lub do nieszczęśliwego wypadku.</p> <p>2. Konservacja W zależności od częstotliwości stosowania i obciążenia należy regularnie sprawdzać prawidłowość działania narzędzi. Jeżeli odpowiednie badanie nie są możliwe na miejscu, to mogą zostać wykonane przez producenta.</p> <p>3. Naprawy Naprawy narzędzi mogą być wykonywane tylko przez specjalistę elektromechanika lub przez producenta, w innym przypadku może dojść do nieszczęśliwego wypadku użytkownika.</p>	<p>1. Ütköző felhelyezése Szerszámnál felcsavarozott pozícionálóval nem szükséges (lásd a 5.1 ábrát).</p> <p>2. Ütköző beállítása Szerszámnál felcsavarozott pozícionálóval nem szükséges (lásd a 5.1 ábrát). Vezeték csupaszítása.</p> <p>3. Vezeték csupaszítása Válassza ki a megfelelő csupaszító szerszámkészletet. Vezeték elvételére összenyomott szerszámkészleteknél.</p> <p>4. Vezeték vágása Figyelem: max. vágási keresztmetszet: 0,08 mm²-6,0 mm² vékony huzalos vezeték</p> <p>5. A csupaszító egység cseréjének előkészítése Szerszám felددugott pozícionálóval: Húzza le az ütközöt. Szerszám felcsavarozott pozícionálóval: Lásd a 5.1 és 5.2. ábrákat. 5.1 Odkręcić śrubę i zdjąć ogranicznik. 5.2 Húzza le az ütközöt.</p> <p>6. A csupaszító egység cseréje Oldja ki a csavarokat és távolítsa el az öket. Olajozza meg kissé a szerszámot. Húzza ki a komplett csupaszító egységet fent és lent. 6.1 Szerezze be az új csupaszító egységet fordított sorrendben.</p> <p>7. A vágópenge cseréje a) Povolte šrouby krytu nože a kryt sejměte. b) Povolte šrouby fezneho nože. c) Utahovací moment šroubu řezného nože je 0,4 Nm. Namontujte nový nůž v opačném pořadí.</p> <p>Další pokyny Prověďte vždy vhodná opatření a respektujte platné bezpečnostní předpisy.</p> <p>1. Oblast použití Tento nástroj je určen pouze pro použití popsané v Návodu pro používání. Jiné použití může vést k úrazům nebo ke zničení nástroje.</p> <p>2. Údržba U nástroje je nutné v závislosti na četnosti používání a na namáhaní pravidelně kontrolovat jeho bezvadnou funkčnost. Pokud by příslušné kontroly nebyly možné provést na místě, může je provádět výrobce.</p> <p>3. Opravy Tento nástroj smí opravovat pouze odborný elektromechanik nebo výrobce, jinak mohou uživateli vzniknout úrazy.</p> <p>3. Javítások A szerszámot csak a kezelési utasításban leírt alkalmazásra használható. A szerszám ettől eltérő használata balesetet, vagy a szerszám tönkrementelével vezethet.</p> <p>2. Karbantartás A szerszám kifogástan működését használatának gyakoriságától és az igénybevételtől függően rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a megfelelő ellenőrzés nem végezhető el helyben, akkor azt a gyártó is elvégzi.</p> <p>3. Opravy A szerszámot csak elektromechanikus szakember, illetve a gyártó javítathatja, ellenkező esetben a szerszámfelhasználó balesetet szenvedhet.</p>	<p>1. Nasadte zarážku Není nutné u nástroje s přišroubovaným lokátorem (viz obr. 5.1).</p> <p>2. Nastavte zarážku Není nutné u nástroje s přišroubovaným lokátorem (viz obr. 5.1). Odizolujte vodič.</p> <p>3. Odizolujte vodič Vyberte odpovídající odizolovací stanici. Vodič vyjmějte jen při stisknutých rukojetích.</p> <p>4. Přeřízněte vodič Pozor: max. řezný výkon: 0,08 mm²-6,0 mm² jemné dráty</p> <p>5. Podготовка к замене блока снятия изоляции Настroj s nasazeným lokátorem: Стáhněte zarážku. Настroj s přišroubovaným lokátorem: Viz obr. 5.1 a 5.2. 5.1 Пovolte šroub a stáhněte zarážku. 5.2 Стáhněte zarážku.</p> <p>6. Замена блока снятия изоляции Открутите и выньте винты. Приоткройте инструмент. Полностью снять блок снятия изоляции сверху и снизу. 6.1 Установить новый блок снятия изоляции в обратном порядке.</p> <p>7. Замена режущего ножа a) Ослабить винты крышки ножа и снять крышку. b) Ослабить винт режущего ножа. c) Момент затяжки винта режущего ножа составляет 0,4 Нм. Установить новый режущий нож в обратном порядке.</p> <p>Дополнительные указания Всегда принимайте соответствующие меры безопасности и соблюдайте действующие правила техники безопасности.</p> <p>1. Область применения Инструмент предназначен только для использования в целях, указанных в настоящей инструкции по эксплуатации. Любое другое использование может привести к несчастным случаям или разрушению инструмента.</p> <p>2. Техобслуживание В зависимости от интенсивности использования и нагрузок необходимо регулярно проверять исправность работы инструмента. Если выполнение соответствующих проверок невозможно на месте, они могут быть выполнены изготовителем.</p> <p>3. Ремонт Ремонт инструмента может производиться только специалистами из электромеханиками либо специалистами изготовителя, в противном случае существует риск несчастных случаев.</p>	<p>de Bedienungsanleitung multi-stripax</p> <p>en Operating instructions multi-stripax</p> <p>fr Mode d'emploi multi-stripax</p> <p>it Istruzioni per l'uso multi-stripax</p> <p>es Instrucciones de empleo multi-stripax</p> <p>pt Instruções de serviço multi-stripax</p> <p>nl Gebruiksaanwijzing multi-stripax</p> <p>sv Bruksanvisning multi-stripax</p> <p>pl Instrukcja obsługi multi-stripax</p> <p>hu Kezelési utasítás multi-stripax</p> <p>cs Návod k použití multi-stripax</p> <p>ru Инструкция по эксплуатации multi-stripax</p>	